

لَسْتُمْ تَعْلَمَانِ مِنْ أَيِّ رُوحٍ أَنْتُمَا لَوْقَا 9:

55

Holy_bible_1

الشبهة

تعليق #14# لوقا 55:9

وفقاً للترجمات العربية المختلفة كالمشتركة والكاثوليكية واليسوعية فإنه فقرة: ((وَقَالَ: لَسْتُمْ تَعْلَمَانِ مِنْ أَيِّ رُوحٍ أَنْتُمَا)) ليست من النص الأصلي لإنجيل لوقا ، الأب متي المسكين يؤيد ذلك قانلاً مع تحفظه بموافقته للموقف والمعني:

((اتفق هنا جميع العلماء وبلا استثناء أن هذه الآية أُضيفت مبكراً جداً بواسطة أحد النَّسَاح لأن النص الأقدم لم يحتويها. على كل حال هي توافق الموقف والمعني. والكلام ينتهي في المخطوطات القديمة عند: ”وانتهرهما.“))^أ

وفقاً للمخطوطات اليونانية فإن هناك ما يزيد عن 1500 مخطوط يوناني يحوي تلك الفقرة مع إختلاف في القراءاتⁱⁱ بالإضافة الي الترجمات القديمة كاللاتينية والفولجاتا والسريانية والقوطية. إلا انه ووفقاً لحذف ما يقرب من 450 مخطوط يوناني تتضمن أفضل وأقدم المخطوطات اليونانية كالبرديات^{p⁷⁵ p⁴⁵} والمخطوط السينائي والفاتيكانى والسكندري والإفرامي وواشنطن لهذه الفقرة وبعض الترجمات القديمة كالسريانية السينائية والقبطية الصعيدية وبعض مخطوطات القبطية البحرية ، فإن كثير من علماء النقد النصي يفضلون حذف تلك الفقرةⁱⁱⁱ وليس جميع العلماء كما قال الاب متي المسكين فعالم النقد الشهير كريسباخ يؤمن بصحتها وادرجها في نصه.^{iv}

سكوت الأب متي المسكين عن تفسيرها وتأييده لعدم صحتها يعني وبكل بساطة ان نساخ المسيحية
القديم جداً لم يكن عندهم اي مانع من إضافة فقرات " محرفة " الي لسان يسوع المسيح أو حتي تعديل
أقواله الشخصية وهو نفس ما يمكن قوله علي نساخ المسيحي المتأخرين أيضاً.

الرد

التراجم المختلفة

التراجم العربي

التي تحتوي علي لستما تعلمان من اي روح انتما
الفانديك

55 فَالْتَفَّتْ وَأَنْتَهَرَهُمَا وَقَالَ: «لَسْتُمَا تَعْلَمَانِ مِنْ أَيِّ رُوحٍ أَنْتُمَا!

الحياه

55 فالْتَفَّتْ إِلَيْهِمَا وَوَبَّخَهُمَا قَائِلًا: «لَا تَعْلَمَانِ مِنْ أَيِّ رُوحٍ أَنْتُمَا،

التي لاتحتوي علي الجملة

السارة

55 فالْتَفَّتْ يَسُوعَ وَأَنْتَهَرَهُمَا،

اليسوعية

55 فالْتَفَّتْ يَسُوعَ وَأَنْتَهَرَهُمَا.

المشتركة

لو-9-55: فَالْتَفَّتْ يَسُوعُ وَأَنْتَهَرَهُمَا،

الكاثوليكية

لو-9-55: فالتفت يسوع وانتهرهما.

التراجم الانجليزية

اولا التي تحتوي علي العدد كامل

Luk 9:55

(Bishops) Jesus turned about, & rebuked them, **saying: Ye wote not what maner spirite ye are of.**

(Darby) But turning he rebuked them *and said, Ye know not of what spirit ye are .*

(DRB) And turning, he rebuked them, **saying: you know not of what spirit you are.**

(EMTV) But turning, He rebuked them, **and said, "You do not know of what sort of spirit you are.**

(FDB) Et, se tournant, il les censura fortement **et dit: Vous ne savez de quel esprit vous êtes animés!**

(FLS) Jésus se tourna vers eux, et les réprimanda, **disant: Vous ne savez de quel esprit vous êtes animés.**

(GEB) Er wandte sich aber um und strafte sie **[und sprach: Ihr wisset nicht, wes Geistes ihr seid].**

(Geneva) But Iesus turned about, & rebuked them, **and said, Ye knowe not of what spirit ye are.**

(GLB) Jesus aber wandte sich um und bedrohte sie **und sprach: Wisset ihr nicht, welches Geistes Kinder ihr seid?**

(GSB) Er aber wandte sich und bedrohte sie **und sprach: Wisset ihr nicht, welches Geistes Kinder ihr seid?**

(HNT) ויפן ויגער־בם ויאמר הלא ידעתם בני רוחו של מי אתם:

(KJV) But he turned, and rebuked them, **and said, Ye know not what manner of spirit ye are of.**

(KJV-1611) But he turned, and rebuked them, **and said, Ye know not what maner spirit ye are of.**

(KJVA) But he turned, and rebuked them, **and said, Ye know not what manner of spirit ye are of.**

(LITV) But turning He rebuked them. **And He said, You do not know of what spirit you are.**

(MKJV) But He turned and rebuked them **and said, You do not know of what spirit you are.**

(Murdock) And he turned and rebuked them, **and said: Ye know not of what spirit ye are.**

(Webster) But he turned, and rebuked them, **and said, Ye know not what manner of spirit ye are of.**

(YLT) and having turned, he rebuked them, **and said, `Ye have not known of what spirit ye are;**

اما التي لا تحتوي علي الجملة ؟

(ASV) But he turned, and rebuked them.

(BBE) But turning round he said sharp words to them.

(CEV) But Jesus turned and corrected them for what they had said.

(ESV) But he turned and rebuked them.

(GNB) Jesus turned and rebuked them.

(GW) But he turned and corrected them.

(ISV) But he turned and rebuked them,

(RV) But he turned, and rebuked them.

(WNT) But He turned and rebuked them.

ونجد ان كل التراجم التقليديه والاغلبيه وبعض النقديه تحتوي علي العدد كامل

النسخ اليوناني

(GNT) στραφεις δε ἐπετίμησεν αυτοῖς και εἶπεν· οὐκ οἶδατε οἴου πνεύματος ἔστε ὑμεῖς·

strapheis de epetimēsen autois **kai eipen ouk oidate oiou pneumatos este umeis**

KATA ΛΟΥΚΑΝ 9:55 Greek NT: Greek Orthodox Church

.....
στραφεις δε ἐπετίμησεν αυτοῖς **και εἶπεν· Οὐκ οἶδατε ποίου πνεύματος ἔστε ὑμεῖς·**

.....
KATA ΛΟΥΚΑΝ 9:55 Greek NT: Stephanus Textus Receptus (1550, with accents)

.....
στραφεις δε ἐπετίμησεν αυτοῖς **και εἶπεν, Οὐκ οἶδατε οἴου πνεύματος ἔστε ὑμεῖς·**

.....
KATA ΛΟΥΚΑΝ 9:55 Greek NT: Byzantine/Majority Text (2000)

.....
στραφεις δε επετιμησεν αυτοις [**και ειπεν ουκ οιδατε οιου πνευματος εστε**

υμεις]

.....
KATA ΛΟΥΚΑΝ 9:55 Greek NT: Textus Receptus (1550)
.....

στραφεις δε επετιμησεν αυτοις και ειπεν ουκ οιδατε οιου πνευματος εστε υμεις

.....
KATA ΛΟΥΚΑΝ 9:55 Greek NT: Textus Receptus (1894)
.....

στραφεις δε επετιμησεν αυτοις και ειπεν ουκ οιδατε οιου πνευματος εστε υμεις

.....
KATA ΛΟΥΚΑΝ 9:55 Greek NT: Westcott/Hort
.....

στραφεις δε επετιμησεν αυτοις

.....
KATA ΛΟΥΚΑΝ 9:55 Greek NT: Tischendorf 8th Ed.
.....

στραφεις δε επετιμησεν αυτοις

strapheis de epetimēsen autois

المخطوطات

العدد قالفعل غير موجود في السينائية والفاتيكانية
وايضا غير موجود في بعض البرديات يعتبرها البعض مهمة مثل

P45

وفكره مختصره يؤكد بعض الباحثين انها مكتوبه في القرن الثالث واختلفوا علي هل النصف الاول ام
النصف الثاني من القرن الثالث فالند وفان هاليست في بحثهم يقولوا انها تعود الي سنة 269 م

ويقول فريديريك كنيون انها تعود الي منتصف القرن الثالث
تم بها بعض التصحيحات بعضها بشخص اخر غير الناسخ الاصيلي في زمن اخر ليجعل نصها يطابق النص
الاسكندري في القرن الرابع والتصليح يتطابق مع الموجود في الفاتيكانية مثل الذي موجود في متي
والاعمال وايضا لوحظ في مرقس و لوقا ويوحنا
بعض الاخطاء تم تصليحها في وقت النسخ وهي اخطاء نسخيه فقط
وايضا يوجد خطأ تم تصحيحه في لوقا 9: من العدد 55 الي 58 وهو تصحيح يسمى

Backword leap

وبهذا نكتشف ان هذه المخطوطه رغم انها من القرن الثالث الا ان شهادتها في هذا العدد لا يعتمد عليها

P75

يقول فيكتور مارتين و ردولف كاسين انها تعود الي القرن الثالث تقريبا سنة 225 م
اما الند وفان هالست يشرح ادله تؤكد انها تعود تقريبا من 225 الي 275 م
ويقول تي سكيت انها تقريبا 270 م
يوجد بها 116 تصحيح منهم 61 في انجيل لوقا ويقول مارتين ان الاخطاء في لوقا يميل الي حذف بعض
الاجزاء من الاعداد وهذا لان الناسخ كان ينسخها سماعي والدليل ايضا انه اخطا في بعض الاحرف
اليونانية وبخاصه في الاسماء
فلهذا لا نستغرب من عدم وجود هذه الجملة في هذه المخطوطه

وحتى الان يوجد ادله علي عدم وجودها من اخر القرن الثالث والرابع وبالرغم من وجود ادله تشرح لماذا
حذف الا انه قد يقول البعض بما انه غير موجود في نهاية الثالث والرابع فيمكن ان يكون اضيف بعد ذلك

لذلك ساذكر اسماء المخطوطات ترتيب تاريخي لاوضح ان اصالتها اقدم من ذلك

اولا الاشورية

وتعود الي القرن الثاني وباكثر تحديد 165 م

ونصه العربي

55 والتفت يسوع وزجرهما وقال . ما تعلمان لاي روح انتما

ونصه اللاتيني

Et conversus Iesus increpavit illos, dicens: Nescitis cuius spiritus estis

ونصه من كتاب اباء ما قبل نيقيه

And Jesus turned, and rebuked them, **and said, Ye know not of what spirit ye are.**

[47] ²⁶⁵²²⁶⁵² Luke ix. 56.

الترجمه اللاتينيه القديمه

وهي تمت في القرن الثاني وتمثل نص مترجم من النص الاصيلي
ومخطوطاتها التي تحتوي علي هذا العدد (وبالطبع العدد الكامل)

it^a it^{aur} it^b it^c it^d it^e it^f it^q it^{r1}

وايضا مخطوط بيزا بشقيها

يوناني

وصورتها

ΓΓ: ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ ΔΕ ΙΩΑΝΗΣ ΕΙΠΕΝ ΕΠΙΣΤΑΤΑ
 ΕΙΔΟΜΕΝΤΙΝΑ ΕΠΗΤΩΝ ΟΜΑΤΙΣΟΥ
 ΕΚΒΑΛΛΟΝΤΑ ΔΑΙΜΟΝΙΑ ΚΑΙ ΕΚΦΛΥΣΑΜΕΝ
 ΑΥΤΟΝ ΟΤΙ ΟΥ ΚΑΚΟΛΟΥΘΕΙΜΕΘΙΜΩΝ
 ΕΙΠΕΝ ΔΕ Ο ΙΗΣΟΥΣ ΚΩΛΥΕΤΕ ΑΥΤΟΝ
 ΟΣΤΑΡΟΥ ΚΕΣΤΙΝ ΚΑΘΥΜΩΝ ΥΠΕΡΥΜΩΝ
ΓΔ: ΕΣΤΙΝ·· ΕΓΕΝΕΤΟ ΔΕ ΕΝ ΤΩ ΠΛΗΡΟΥΣΘΑΙ
 ΤΑΣ ΗΜΕΡΑΣ ΤΗΣ ΑΝΑΛΗΜΨΕΩΣ ΑΥΤΟΥ
 ΚΑΙ ΑΥΤΟΣ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟΝ ΑΥΤΟΥ ΕΣΤΗΡΙΖΕΝ
 ΤΟΥ ΠΟΡΕΥΕΣΘΑΙ ΕΙΣ ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ
 ΚΑΙ ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ ΑΓΓΕΛΟΥΣ ΠΡΟΣΩΠΟΥ
 ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΠΟΡΕΥΘΕΝΤΕΣ ΕΙΣ ΗΛΘΟΝ
 ΕΙΣ ΚΩΜΗΝ ΣΑΜΑΡΕΙΤΩΝ ΩΣΤΕ ΑΙΤΟΙΜΑΣΑΙ
 ΑΥΤΩ ΚΑΙ ΟΥΚ ΕΧΕΛΕΞΑΝΤΟ ΑΥΤΟΝ ΟΤΙ
 ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟΝ ΑΥΤΟΥ ΗΝ ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΝ
 ΕΙΣ ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ ΙΔΟΝΤΕΣ ΔΕ ΟΙ ΜΑΘΗΤΑΙ
 ΑΥΤΟΥ ΙΑΚΩΒΟΣ ΚΑΙ ΙΩΑΝΗΣ ΕΙΠΟΝ
 ΚΕΘΕΛΕΙΣ ΕΠΩΜΕΝΤΙ ΥΡΚΑΤΑ ΒΗΝΑΙ
 ΕΚ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ ΚΑΙ ΑΝΑΛΩΣΑΙ ΑΥΤΟΥΣ
 ΩΣ ΚΑΙ Η ΛΕΙΑΣΕ ΠΟΙΗΣΕΝ **ΣΤ** ΤΡΑΦΕΙΣ ΔΕ
 ΕΠΕΤΕΙΜΗΣΕΝ ΑΥΤΟΙΣ ΚΑΙ ΕΙΠΕΝ
ΟΥΚ ΟΙΔΑΤΕ ΠΟΙΟ ΥΠΝΕΥΜΑΤΟΣ ΕΣΤΕ
 ΚΑΙ ΕΠΟΡΕΥΘΗΣΑΝ ΕΙΣ ΕΤΕΡΑΝ ΚΩΜΗΝ
ΓΕ: ΚΑΙ ΕΓΕΝΕΤΟ ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΩΝ ΑΥΤΩΝ
 ΕΝ ΤΗ ΟΔΩ ΕΠΕΝΤΙΣΤΗΣΑΝ ΑΥΤΟΝ
 ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΩΣ ΟΙ ΟΠΟΥΑΝ ΥΠΑΓΕΙΣ
 ΚΑΙ ΕΙΠΕΝ ΑΥΤΩ Ο ΙΗΣΟΥΣ ΛΙΑΛΩΠΕΚΕΣ ΦΩΛΕΟΥΣ
 ΕΧΟΥΣΙΝ ΚΑΙ ΤΑΠΕΤΕΙΝΑ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ
 ΚΑΤΑΣΚΗΝΩΣΕΙΣ ΟΔΕΥΙΟΣ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ
 ΟΥΚ ΕΧΕΠΟΥΤΗΝ ΚΕΦΑΛΗΝ ΚΛΕΙΝΗ
 ΕΙΠΕΝ ΔΕ ΠΡΟΣ ΕΤΕΡΟΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΜΟΙ
 ΟΔΕ ΕΙΠΕΝ ΕΠΙ ΤΡΕΨΟΝ ΜΟΙ ΠΡΩΤΟΝ
 ΑΠΕΛΘΟΝΤΑ ΘΑΨΑΙ ΤΩΝ ΠΑΤΕΡΑΜΟΥ

وصورة العدد

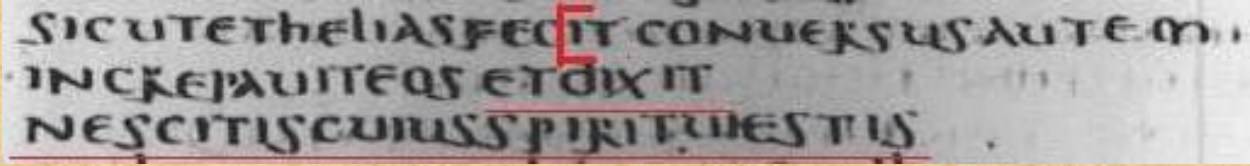
ΩΣΚΑΙ Η ΛΕΙΑΣΕ ΠΟΙΗΣΕΝ [ΣΤΡΑΦΕΙΣ ΔΕ
ΕΠΕΤΕΙ ΜΗΣΕΝ ΑΥΤΟΙΣ ΚΑΙ ΕΙΠΕΝ
ΟΥΚ ΟΙΔΑΤΕ ΠΟΙΟ ΥΠΝΕΥΜΑΤΟΣ ΕΣΤΕ

وتشهد ايضا للعدد

والجزء اللاتيني

وصورتها

RESPONDENS AUTEM IOHANNES DIXIT MACISTER
 VIDIMUS QUENDAM IN NOMINE TUO
 EICIENTEM DAEMONIA ET PROHIBENS
 EUM QUIA NON SEQUITUR NOBIS CUM
 DIXIT AUTEM IHS NOLITE PROHIBERE EUM
 QUI ENIM NON EST CONTRA NOS PRO NOBIS
 EST. FACTUM EST AUTEM UT COMPLERETUR
 DIES AD SUMPTIONE IUS
 ET IHS VULTUM SUUM FIRMAUIT
 UT ABIRET IN IERUSALEM
 ET MISIT NUNTIOS ANTE FACIEM
 SUAM ET EUNTES INTRAUERUNT
 IN CASTELLUM SAMARITANORUM UT PRAEPARARENT
 ET ET NON SUSCEPERUNT EUM QUIA
 VULTU SEIU SEKATIENS
 IN IERUSALEM VIDENTES AUTEM DISCIPULI
 EIUS IACOBUS ET IOHANNES DIXERUNT
 DOMINE QUID DICIMUS IN EUM DESCENDERE
 DE CAELO ET CONSUMERE EOS
 SICUT ET HELIAS FECIT CONVERSUS AUTEM
 IN CAELUM ET DIXIT
NE SCITIS CUIUS SPIRITUS EST IUS
 ET ABIERUNT IN ALIUM CASTELLUM
 ET FACTUM EST EUNTI BUS ILLIS
 IN VIA DIXIT QUIDAM AD ILLUM
 SE QUARE QUOCUMQUE IERIS
 ET DIXIT ILLI IHS VULPES CUBILIA
 HABENT ET VOLATILIA CAELI
 HABITACULA FILIUS AUTEM HOMINIS
 NON HABET UBICAPUTRE CLINET
 DIXIT AUTEM AD ALIUM SE QUARE ME
 AD ILLUM DIXIT PERMITTE MIHI FRUMENTUM
 UT EAM ET SEPELIAM PATREM MEUM



وايضا مخطوطات اخري كثيرة جدا علي سبيل المثال

مخطوطات الخط الكبير

K M U Y Γ Θ Π

مخطوطات الاحرف الصغيره

2 180 205 (579) 597 700 1006 1079 1195 1216 1230 1242 1243 1253 1292 1344

1365 1505 1546 1646 2148 2174 2542

مجموعة مخطوطات

f1

وايضا مجموعة مخطوطات

f13

ومخطوطات البيزنطيه وتقدر تقريبا 1300 مخطوطه وكلهم يحتوا علي العدد كامل

Byz^{pt} Byz²⁰⁰⁵

والقراءات الكنسيه

Lect^{pt}

وايضا

I^{AD(2/3)} I^{69m} I^{1127m}

وبعض مخطوطات الفلجاتا

vg^{cl} vg^{ww}

والترجمه الغوصيه من القرن الرابع

goth

والترجمه الاثيوبية

(ethTH)

والجوارجينية من القرن الخامس

geo

الترجمه الارمنييه من القرن الخامس

Arm

والسلافينية

slav^{mss}

اقوال الاباء

وقد اوضحت ماكتبه العلامة تيتان في كتاب الدياتسرون

القديس اكليمندوس الاسكندري

(150 – 225 م)

FRAGMENTS OF CLEMENS ALEXANDRINUS.

[TRANSLATED BY REV. WILLIAM WILSON, M.A.]

“Ye know not what manner of spirit ye are of.”³⁸²⁴³⁸²⁴ Luke ix. 55.

وايضا القديس مكاريوس

Hence the Lord also says to the apostles, who said that He should punish with fire those who would not receive Him, after the manner of Elias: “Ye know not what manner of spirit ye are of.”²⁰

القديس يوحنا ذهبي الفم

Homily LVI.

“Ye know not what manner of spirit ye are of;”²¹⁷⁵²¹⁷⁵ Luke ix. 54, 55.

وايضا

Homily XXIX.

when His disciples had come to Him, requiring fire to come down from heaven, strongly rebuked them, saying, “Ye know not what manner of spirit ye are of.”¹²⁴⁷¹²⁴⁷ Luke ix. 55.

وايضا

Homily XXI.

“Ye know not what spirit ye are of.” (Luke ix. 55.)

وايضا

Homily XXXIII.

“Ye know not,” saith Christ, “what manner of spirit ye are of. (Luke ix. 55.)

وبقية القائمة التي قدمها ريتشارد ويلسون لشهادات اباء تشهد علي اصالة العدد عبر القرون القديمه

Ambrosiaster

Ambrose

Epiphanius

Antiochus

(Epiphanius)

Tertullian

Theodoret^{vid}

واقتبسها ماركيون الهرطوقي في انجيله الماخوذ عن انجيل لوقا

Marcion

و قوة الشهادة الخارجيه وتنوعها وتوزيعها الجغرافي من بداية القرن الثاني الميلادي وحتى الان وضعف ادلة القراءه الخاطئه (قراءة الحذف) تؤكد بصوره قاطعه ان العدد الكامل صحيح

ولكن ما هو سبب الحذف ؟

الاعداد يوناني

54 ἰδόντες δὲ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ Ἰάκωβος καὶ Ἰωάννης εἶπον, Κύριε θέλεις εἶπωμεν πῦρ καταβῆναι ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ καὶ ἀναλῶσαι αὐτούς ὡς καὶ Ἡλίας ἐποίησεν **55** στραφεὶς δὲ ἐπετίμησεν αὐτοῖς **καὶ εἶπεν**, Οὐκ οἴδατε οἴου πνεύματός ἐστε ὑμεῖς· **56** ὁ γὰρ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἦλθεν ψυχὰς ἀνθρώπων ἀπολέσαι, ἀλλὰ **σῶσαι** **καὶ** ἐπορεύθησαν εἰς ἑτέραν κώμην

ونجد مقولة المسيح تبدا بكاي التي تعني و وبعدها تاتي كاي مره اخري فقد يكون عين ناسخ خطأ قفزت من كاي الاولي الي الثانية وقد ذكر ذلك ببيل

COMMENTS: The additional wording is missing from most early manuscripts. Although it is possible that it was accidentally omitted when copyists' eyes jumped from "and" to "and,"

ويقول ولكر نقلا عن زهان

Th. Zahn thinks that the words have been omitted because they suited Marcion so well.

ويعني هذا انه حذفه بعض النساخ بسبب ان ماركيون تمسك به لانه ناسب فكره عن عالم الارواح

والاعداد بالعربي

9: 51 و حين تمت الايام لارتفاعه ثبت وجهه لينطلق الى اورشليم

9: 52 و ارسل امام وجهه رسلا فذهبوا و دخلوا قرية للسامريين حتى يعدوا له

9: 53 فلم يقبلوه لان وجهه كان متجها نحو اورشليم

9: 54 فلما راي ذلك تلميذاه يعقوب و يوحنا قالوا يا رب اتريد ان نقول ان تنزل نار من السماء فتفنيهم كما فعل ايليا ايضا

9: 55 فالتفت و انتهرهما و قال لستما تعلمان من اي روح انتما

9: 56 لان ابن الانسان لم يات ليهلك انفس الناس بل ليخلص فمضوا الى قرية اخرى

نلاحظ ان الكلمات المحذوفة تمثل معني مهم جدا في تصحيح المسيح لكلماتهم

1 دينونة الخطاه ليس الان ولكن في يوم الدينونه

2 الروح القدس لم يكن يقود التلاميذ بعد لذلك نجدهم يخطئون في قراراتهم ولكن المسيح يريد ان يرشدهم
قبول الروح القدس قريبا

3 يوضح ايضا هدف المسيح من التجسد هو الخلاص

فمحاولة حذف تلك الاعداد تمت بواسطة بعض الغير مؤمنين بفكرة الخلاص كما فعلوا في اعداد اخرى مثل

متي 18: 11

لان ابن الانسان قد جاء لكي يخلص ما قد هلك

والرد عليها تفصيلي في هذا اللنك

<http://holy-bible-1.com/articles/display/10028>

فيؤكد ان بعض النساخ الغنوسيين الذين لا يؤمنون بفكرة الخلاص من قام بمحاولة اخفاء العدد في متي
ايضا حاول ان يخفي نفس الفكر في لوقا رغم اختلاف النص والحادثه
وهذا ماشرحه جيمس سيتلر

ثانيا لا يوجد لاضافة مثل هذه الجملة وهذا يثبت ان القراءه التقليديه هي الصحيحه
وايضا الاعداد بدون هذه الجملة تكون اعداد قصيره جدا غير معبره

وقال بالمر ايضا ان الادله توضح ان هذا القول يعود للمسيح نفسه
لهذا ما قاله المشكك من هراء ليس له اساس الا ان يوضح ما في نيته من شر والادله الخارجيه والداخليه
تثبت اصالة النص التقليدي في هذا العدد ولو اخطا البعض من النساخ عن جهل او عن عمد من قلته هذا
غير مؤثر ولكن ما يهمننا ان النص التقليدي صحيح ووصل الينا كامل

واخيرا مقولة ابونا متي المسكين

بالفعل قال ابونا متي ذلك ولكن مقولته غير دقيقه لاننا راينا بالفعل ليس كل الباحثين في النقض النصي
وافقوا علي حزفها بل كثيرين منهم اقرروا باصالتها ولهذا يتضح ان مراجع ابونا متي التي يستخدمها في
دراسة النص النقدي الي حد ما قديمه وهذا بالطبع نظرا الي انعزاله عن العالم ولكنه رغم انه يذكر راي
الباحثين الذين قرا لهم الا انه يري ان نص الكلام يوافق الفكر المسيحي وموافقته للموقف والمعني يدل
علي اصالتها حتي رغم ان كل من قراء لهم ابونا متي من باحثي النقد النصي في ايامه قالوا بعدم اصالتها
الا انه خالفهم .

واخيرا المعني الروحي

من تفسير ابونا انطونيوس فكري

الآيات (51-56): "وحين تمت الأيام لإرتفاعه ثبت وجهه لينطلق إلى أورشليم. وأرسل أمام وجهه رسلاً
فذهبوا ودخلوا قرية للسامريين حتى يعدوا له. فلم يقبلوه لأن وجهه كان متجها نحو

أورشليم. فلما رأى ذلك تلميذاه يعقوب ويوحنا قالا يا رب أتريد أن ننزل نار من السماء فتفنيهم كما فعل إيليا أيضاً. فالتفت وانتهرهما وقال لستما تعلمان من أي روح أنتما. لأن ابن الإنسان لم يأت ليهلك أنفس الناس بل ليخلص فمضوا إلى قرية أخرى."

حين تمت الأيام لإرتفاعه= إنتهى زمن التعليم وصنع المعجزات وأتى وقت الصليب. وكلمة تمت تشير أن كل شئ يسير وفق خطة إلهية أزلية، فلا مجال للصدفة في الأحداث. فكم مرة حاولوا قتله ولم يمكنهم. **إرتفاعه=** تشير لإرتفاعه على الصليب، وتشير أيضاً لصعوده إلى السماء. فهذا التعبير إرتفاع استخدم مع إيليا عند إرتفاعه إلى السماء.

ثبت وجهه= تعبير عبري يعني العزيمة القوية أمام صعوبات قائمة (حز 2:6+ أر 10:21+ خر 14:33). فالمسيح قصد أن يتوجه إلى أورشليم وهو عالم بأن أعدائه يتآمرون عليه وأنه هناك سيحاكم ويصلب ويموت، ولكنه قد جاء لهذه الساعة ليخلص البشر. وكان كأنه مشتاق لهذه الساعة حباً فينا، وبنفس المعنى قال "قوموا ننطلق من هنا" (يو 14:31). والسيد إذ كان متوجهاً لأورشليم كان لا بد له أن يمر بالسامرة فإنتهزها فرصة ليكرز ويبشر أهلها، فأرسل تلاميذه يعدون له ليستريح من عناء السفر وليكرز لهم، لكن أهل السامرة لعداوتهم لليهود رفضوه إذ كان متجهاً لأورشليم أي لأنه يهودي ومعروف العداوة بين السامريين واليهود. وقطعاً هذه البلدة غير بلدة المرأة السامرية. (السامريون هم خليط من اليهود الذين تبقوا في أرض العشر أسباط أي مملكة إسرائيل الشمالية بعد أن أخذ ملك آشور معظم اليهود إلى آشور. مع النازحين من بلاد بابل وأشور في ذلك الوقت.. لذلك كانت عبادة السامريين هي خليط من اليهودية والوثنية. كانوا لا يعترفون سوى بأسفار موسى الخمسة، ولا يعترفون بأورشليم كمدينة مقدسة ولا بالهيكل فيها، إنما يعتبرون أن جبل جرزيم الذي في أرضهم هو الجبل المقدس.. لذلك إحتقر اليهود السامريين، وكره السامريون اليهود) وكان من العسير أن يمر يهودي في أرض السامرة خصوصاً لو كان متجهاً لأورشليم، والسبب أن السامريون كانوا يعتدون عليه ويضربونه.

وأمام هذا الرفض يطلب يعقوب ويوحنا ناراً تنزل وتحرق وتفني، لذلك أسماهم المسيح بوانرجس أي إبنى الرعد (مر 17:3). وربما لغيرتهما الشديدة وحماسهما. ولكن هذه الغيرة التي تطلب الإنتقام إذ تقدست في المسيح صارت غيرة مقدسة لمجد الله، ولخدمة إسمه.

لستما تعلمان من أي روح أنتما= أي أنتم قد تغافلتُم عن ماهية الروح الذي فيكم، والذي أريده لكم، والذي يقود للسلام والوداعة والمحبة وعدم مقاومة الشر بالشر، والرغبة في خلاص الأشرار وليس روح النعمة والإفناء. أما روح الإنتقام والإفناء فهي من عدو الخير وليس من روح الله القدوس الذي يسكب المحبة في قلوبنا.

والمجد لله دائماً

ⁱ تفسير إنجيل لوقا ، الأب متي المسكين ، ص428

ⁱⁱ مشكلة الفقرة لا تتمثل فقط في إختلاف المخطوطات في قراءاتها وإنما أيضاً في موضع الفقرة نفسها فهناك ما يقرب من 33 مخطوط يوناني يقدم العدد

56 علي العدد 55 !!

ⁱⁱⁱ <http://www.bible-researcher.com/luke1-11.html>

^{iv} النص اليوناني للعهد الجديد- جون كريسيباخ – ص326-327

²⁰ Luke ix. 55.